N° 38. 1852.

# NEDERLANDSCHE STAATS-COURANT

JE MAINTIENDRAI

De prijs dezer Courant met het Bijblad is f 30 's jaars; die van de Courant alleen f 20 en die van het Bijblad alleen f 15.

De prijs der advertentiën is 15 Cents voor elken regel bij iedere plaatsing, buiten de zegelgelden en briefporten.

VRIJDAG 13 FEBRUARIJ.

*Bij deze Courant behoort een Bijvoegsel.*

## NEDERLANDEN.

(Staatsblad n°. 8.) *BESLUIT van den 22sten Januarij 1852, houdende bepaling, dat de overeenkomst betrekkelijk de brievenpost tusschen* Nederland *en* Belgie, *op den 17den December 1851 gesloten, in het* Staatsblad *zal worden geplaatst.*

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de overeenkomst tot regeling der aangelegenheden van de brievenpost, tusschen *Nederland* en *Belgie* op den 17den December 1851 tusschen de wederzijdsche gevolmagtigden te 's Gravenhage gesloten, luidende als volgt:

VERTALING.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden en Zijne Majesteit de Koning der Belgen, verlangende de voorwaarden van uitwisseling der brieven tusschen Nederland en Belgie definitivelijk en meer overeenkomstig het belang der ingezetenen te regelen, hebben besloten daarin door het sluiten eener overeenkomst te voorzien, en te dien einde tot hunne gevolmagtigden benoemd:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden,

den heer P. P. van Bosse, Kommandeur der orde van den Nederlandschen Leeuw enz., enz., Hoogstdeszelfs Minister van Finantiën; en

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

den luitenant-generaal, baron Willmar, Kommandeur van Hoogstdeszelfs orde, Grootkruis der orde van de Eikenkroon enz., enz., Hoogstdeszelfs adjudant en buitengewonen gezant en gevolmagtigden Minister bij het hof der Nederlanden;

die, na uitwisseling hunner in goeden en behoorlijken vorm bevondene volmagten, omtrent de navolgende artikelen zijn overeengekomen:

Art. 1. Er zal ten minste éénmaal daags eene geregelde uitwisseling van brievenmalen tusschen Nederland en Belgie plaats hebben, voor de verzending zoo van de brieven, stalen van koopwaren en gedrukte stukken in het algemeen, afkomstig uit de beide Staten, als van de voorwerpen van gelijken aard, afkomstig uit of bestemd voor de landen waarvan de verzending door hunne tusschenkomst geschiedt.

Alles evenwel met dien verstande, dat door de voorafgaande bepaling in geenen deele het regt worde verkort van de eene of andere der beide post-administratien, om op haar grondgebied niet te doen plaats hebben de verzending of bestelling van zoodanige nieuwspapieren, dagbladen, gedrukte stukken, boeken in losse bladen of ingenaaid, en andere voorwerpen in art. 25 omschreven, ten opzigte waarvan niet aan de wetten en besluiten, regelende de voorwaarden hunner uitgave en verspreiding, mogt zijn voldaan.

Art. 2. De uitwisseling der hierboven omschrevene brieven en andere voorwerpen zal plaats hebben door de navolgende kantoren, te weten:

aan de zijde van Nederland:

1°. Sluis,
2°. Sas van Gent,
3°. Hulst,
4°. Bergen op Zoom,
5°. Breda,
6°. Tilburg,
7°. Eindhoven,
8°. Roermond,
9°. Sittart,
10°. Maastricht;

aan de zijde van Belgie:

1°. Brugge,
2°. Gent,
3°. Zelzaete,
4°. St. Nicolaas,
5°. Antwerpen,
6°. Turnhout,
7°. Hasselt,
8°. Maaseijck,
9°. Tongeren,
10°. Luik,
11°. Visé,
12°. de postkantoren belast met de dienst op de noordelijke en oostelijke lijnen van den Belgischen spoorweg.

Art. 3. Behalve de bij het voorgaand artikel aangewezene kantoren van uitwisseling, kunnen er met gemeen overleg tusschen de beide post-administratien, kantoren worden opgerigt op alle andere punten waar het daarstellen eener regtstreeksche verbinding tusschen de Staten in het vervolg mogt worden nuttig geoordeeld.

Evenzoo zullen de beide administratien zich kunnen verstaan omtrent de eventuele afschaffing der regtstreeksche postverbindingen, welker behoud niet in het belang van de dienst gevorderd wordt.

Art. 4. De beide post-administratien zullen zich met elkander verstaan omtrent het getal en de wijze van uitvoering der dienst en voor het vervoer der brievenmalen, tusschen de wederzijdsche kantoren van uitwisseling, alsmede omtrent de regeling der uren van vertrek en aankomst der posten, alles naar mate de dienst het zal vorderen.

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas et Sa Majesté le Roi des Belges, voulant règler définitivement d'une manière plus favorable aux intérêts du public, les conditions d'échange des correspondances entre les Pays-Bas et la Belgique, ont résolu d'y pourvoir au moyen d'une convention, et ont nommé pour leurs plénipotentiaires à cet effet, savoir:

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, le sieur Pierre Philippe van Bosse, Commandeur de l'ordre du Lion Néerlandais, etc., etc., Son Ministre des Finances; et

Sa Majesté le Roi des Belges, le lieutenant-général baron Willmar, Commandeur de Son ordre, Grand-croix de l'ordre de la Couronne de Chêne, etc., etc., Son aide-de-camp, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près la cour des Pays-Bas;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Art. 1. Il y aura au moins une fois par jour un échange régulier de correspondances entre les Pays-Bas et la Belgique, tant pour les lettres, échantillons de marchandises et imprimés de toute espèce des deux États, que pour les objets de même nature, originaires ou à destination des pays qui empruntent leur intermédiaire.

Il est bien entendu toutefois, que la stipulation qui précède, n'infirme en aucune manière le droit que peut avoir l'un ou l'autre des deux offices, de ne pas effectuer sur son propre territoire, le transport ou la distribution de ceux des journaux, gazettes, imprimés, livres en feuilles ou brochés et autres objets mentionnés dans l'article 25, à l'égard desquels il n'aurait pas été satisfait aux lois et arrêtés qui règlent les conditions de leur publication ou de leur circulation.

Art. 2. L'échange des correspondances ci-dessus désignées, aura lieu par les bureaux suivants, savoir:

du côté des Pays-Bas;

1°. l'Écluse,
2°. Le Sas de Gand,
3°. Hulst,
4°. Berg op Zoom,
5°. Breda,
6°. Tilbourg,
7°. Eindhoven,
8°. Ruremonde,
9°. Sittart,
10°. Maastricht;

du côté de la Belgique:

1°. Bruges,
2°. Gand,
3°. Zelzaete,
4°. St. Nicolas,
5°. Anvers,
6°. Turnhout,
7°. Hasselt,
8°. Maeseyck,
9°. Tongres,
10°. Liége,
11°. Visé,
12°. Les bureaux de poste qui sont établis sur le chemin de fer Belge, lignes du Nord et de l'Est.

Art. 3. Indépendamment des bureaux d'échange, qui sont désignés dans l'article précédent, il pourra en être établi à la suite d'une entente entre les deux offices des postes respectives, sur tous autres points des deux Etats, pour lesquels des relations directes seraient ultérieurement jugés nécessaires.

De même il sera loisible aux deux offices, de s'entendre pour la suppression éventuelle des correspondances directes, dont le maintien ne serait point réclamé par les besoins du service.

Art. 4. Le nombre et le mode d'exécution des services de transport des dépêches entre les bureaux d'échange respectifs, ainsi que les heures de départ et d'arrivée des courriers, seront réglés de concert entre les deux offices des Pays-Bas et de Belgique, selon les besoins du service.

De beide administratien verbinden zich bij de verzending der internationale en transitoire briefwisselingen de meest versnelde middelen van vervoer die voor de binnenlandsche briefwisseling ten haren dienste staan, te bezigen.

Art. 5. De kosten van verzending der brievenmalen tusschen de onderscheidene kantoren van uitwisseling worden door de beide contracterende administratien ieder voor de helft gedragen. Te dien einde zal de administratie, die het geheele bedrag der kosten op eenig punt betaalt, aan de andere administratie een afschrift overleggen van het daaromtrent met den ondernemer gesloten contract, of haar met de voorwaarden waarop de verzending plaats heeft, bekend maken.

Bij vernietiging van zoodanig contract wordt de uit dien hoofde aan den ondernemer te betalen schadevergoeding in dezelfde verhouding gedragen.

Art. 6. De brieven en stalen van koopwaren, oorspronkelijk uit de Nederlanden en bestemd naar Belgie, alsmede de brieven en stalen van koopwaren afkomstig uit Belgie en bestemd naar Nederland, behooren te worden verzonden, hetzij ongefrankeerd, hetzij gefrankeerd, tot aan de plaats van bestemming.

Art. 7. De stalen van koopwaren op eene kenbare wijze en in dier voege ingepakt, als vereischt wordt tot voorkoming van misbruik, zijn slechts aan de helft van het briefport onderworpen.

Het port voor elke verzending van dezen aard, zal evenwel niet minder dan het port van één enkelen brief kunnen bedragen.

Art. 8. De ingezetenen kunnen aangeteekende brieven uit het eene land naar het andere verzenden, gelijk mede voor zooveel mogelijk, naar de landen die zich ter verzending hunner brieven van de tusschenkomst der beide contracterende administratien bedienen.

Het port der aangeteekende brieven moet altijd van het eene land voor het andere tot aan de plaats van bestemming worden vooruitbetaald.

Hetzelve bestaat uit het gewone briefport, verhoogd met een vast aanteekengeld ten bedrage van tien cents in de Nederlanden, en van twintig centimes in Belgie, hetwelk uitsluitend ten voordeele der administratie in het land van afzending geheven wordt.

Art. 9. De porten door de Nederlandsche en Belgische post-administratien over en weder aan elkander, wegens de tusschen de beide landen uitgewisselde brieven te vergoeden, worden brief voor brief berekend, met in-acht-neming van de navolgende opklimmende schaal:

als enkel worden beschouwd de brieven, waarvan het gewigt 15 wigtjes of minder bedraagt;

de brieven, wegende van 15 tot en met 30 wigtjes, betalen tweemalen het port van den enkelen brief;

voor brieven, wegende van 30 tot en met 45 wigtjes, is driemalen het port van den enkelen brief verschuldigd, en zoo vervolgens voor elke 15 wigtjes daarboven, éénmaal het enkel port meer.

Art. 10. De brieven uit Nederland naar Belgie en wederkeerig die uit Belgie naar Nederland, zullen voortaan slechts onderworpen zijn aan een gelijkmatig port, ten bedrage van twintig cents voor iederen enkelen brief in de Nederlanden, of van 40 centimes in Belgie.

Echter zal het port der brieven uit het eene land naar het andere, verminderd worden op tien cents voor iederen enkelen brief in de Nederlanden, of op 20 centimes in Belgie, wanneer de afstand tusschen het kantoor van afzending en dat van bestemming, in eene regte lijn, niet meer dan 50 Nederlandsche mijlen bedraagt.

Art. 11. De hierboven bij art. 10 bedoelde porten worden in twee gelijke deelen verdeeld, terwijl het aan elke der beide contracterende administratien toekomende aandeel op de volgende wijze wordt berekend:

de Nederlandsche administratie vergoedt aan die van Belgie tien centimes of twintig centimes naar omstandigheden, voor iederen enkelen brief afkomstig uit Belgie en bestemd naar de Nederlanden, waarvan het port niet is vooruitbetaald; alsmede voor iederen enkelen brief bestemd naar Belgie, die in de Nederlanden is gefrankeerd;

van hare zijde vergoedt de Belgische aan de Nederlandsche administratie, vijf cents of tien centimes naar gelang van omstandigheden, voor iederen enkelen brief afkomstig uit de Nederlanden en bestemd naar Belgie, waarvan het port niet is vooruitbetaald; alsmede voor iederen enkelen brief bestemd naar de Nederlanden, die in Belgie is gefrankeerd.

Art. 12. De briefwisseling die betrekkelijk de openbare dienst van de beide landen tusschen de Nederlandsche en Belgische ambtenaren gevoerd wordt, is over en weder portvrij, en wordt aan de personen voor wie zij is bestemd, kosteloos uitgereikt, overeenkomstig de tusschen de beide administratien vastgestelde of nog nader vast te stellen regelen en in bepaalde of nader te bepalen gevallen.

Art. 13. De brieven afkomstig uit Belgie, en bestemd, om, met schepen behoorende tot de zeemagt van den Staat of met koopvaardijschepen uit Nederlandsche havens naar de Nederlandsche kolonien te worden verzonden, worden geheel portvrij aan de Nederlandsche administratie uitgeleverd, na ten voordeele der Belgische administratie over den afstand van de plaats van oorspong tot aan de Nederlandsche grenzen, met twintig centimes voor iederen enkelen brief te zijn gefrankeerd.

Voor het verder te betalen port, worden deze brieven gelijkgesteld met die, welke afkomstig uit de Nederlanden zijn, en gelijke bestemming hebben.

De brieven afkomstig uit Belgie, en bestemd om, op de boven aangehaalde wijze, door tusschenkomst der Nederlandsche administratie te worden verzonden naar andere kolonien of overzeesche landen, alsmede de brieven afkomstig uit Nederland, en bestemd om met bodems behoorende tot de zeemagt van den Staat of met koopvaardijschepen, uit Belgische havens te worden verzonden naar eenige kolonie of andere overzeesche landen, worden over en weder gefrankeerd van de plaats van oorsprong tot aan de zeehaven, tegen den prijs van 20 cents of 40 centimes voor iederen enkelen brief, te verdeelen tusschen de beide administratien.

Art. 14. De brieven afkomstig uit overzeesche landen, en bestemd naar de Nederlanden, in de Belgische havens, met bodems behoorende tot de zeemagt van den Staat of met koopvaardijschepen aangebragt, worden door de Belgische aan de Nederlandsche administratie, tegen vergoeding van 40 centimes voor iederen enkelen brief, het zeeport daaronder begrepen, uitgeleverd.

Wederkeerig worden de brieven afkomstig uit overzeesche landen en bestemd naar Belgie, welke met schepen van de zeemagt of met koopvaardijschepen aangebragt zijn, door de Nederlandsche aan de Belgische administratie uitgeleverd, tegen eene uitkeering van 40 cents voor iederen enkelen brief, het zeeport, en wanneer de brieven afkomstig zijn uit eene Nederlandsche kolonie, ook het koloniaal port, daaronder begrepen.

De administratie van het land van bestemming verhoogt het even bedoelde port ten haren behoeve, met tien cents of 20 centimes voor iederen enkelen brief wegens het vervoer over haar grondgebied.

Art. 15. De Belgische administratie vergunt bij voortduring aan

Les deux offices s'engagent à utiliser, pour la transmission des correspondances internationales et de celles en transit, les moyens de transport les plus accélérés dont ils disposent pour leur correspondance nationale.

Art. 5. Les dépenses du transport des dépêches entre les divers points d'échange, seront supportées par moitié entre les deux offices contractants. A cet effet celui des deux offices qui acquittera la totalité des frais sur un point quelconque, devra fournir à l'autre un double du marché conclu pour cet objet avec l'entrepreneur, ou lui communiquer les conditions auxquelles le transport est effectué.

En cas de résiliation d'un marché, l'indemnité à payer de ce chef à l'entrepreneur, sera supportée dans la même proportion.

Art. 6. Les lettres et échantillons de marchandises originaires des Pays-Bas et destinés pour la Belgique, ainsi que les lettres et échantillons des marchandises originaires de Belgique pour les Pays-Bas, devront être envoyés non affranchis ou affranchis jusqu'à destination.

Art. 7. Les échantillons de marchandises expédiés d'une manière indicative de leur nature et dans des conditions propres à prévenir tout abus, ne supporteront que la moitié de la taxe des lettres.

Toutefois le minimum de la taxe à percevoir pour chaque envoi de cette espèce, sera égal au port d'une lettre simple.

Art. 8. Le public pourra envoyer des lettres chargées d'un pays pour l'autre, et autant qu'il sera possible pour les pays, auxquels les deux offices contractants servent d'intermédiaires.

Le port des lettres chargées, originaires de l'un des deux offices pour l'autre, devra toujours être payé d'avance et jusqu'à destination.

Ce port sera celui des lettres ordinaires, avec augmentation d'un droit fixe de dix cents dans les Pays-Bas, et de vingt centimes en Belgique, droit qui sera exclusivement perçu au profit de l'office envoyeur.

Art. 9. Les prix de port, dont l'office des postes des Pays-Bas et l'office des postes de Belgique auront à se tenir compte réciproquement sur les lettres échangées entre les deux pays, seront établis, lettre par lettre, d'après l'échelle de progression de poids ci-après:

seront considérés comme lettres simples, celles dont le poids n'excédera pas quinze grammes;

les lettres pesant de quinze grammes à trente grammes inclusivement, supporteront deux fois le port de la lettre simple;

celles de trente grammes à quarante-cinq grammes inclusivement, trois fois le port de la lettre simple, et ainsi de suite, en ajoutant de quinze grammes en quinze grammes un port simple en sus.

Art. 10. Les lettres des Pays-Bas pour la Belgique, et réciproquement les lettres de la Belgique pour les Pays-Bas, ne supporteront dorénavant qu'une taxe uniforme de vingt cents par lettre simple dans les Pays-Bas, ou de quarante centimes en Belgique.

Toutefois le port des lettres adressées de l'un des deux pays dans l'autre, sera réduit à dix cents par lettre simple dans les Pays-Bas ou à vingt centimes en Belgique, lorsque la distance existant en ligne droite entre le bureau d'origine et le bureau de destination n'excédera pas cinquante kilomètres.

Art. 11. Les taxes mentionnées à l'art. 10 ci-dessus, seront partagées par moitié, et la quotepart revenant à chacun des deux offices contractants, sera réciproquement établie de la manière suivant:

l'office des Pays-Bas tiendra compte à l'office de Belgique, suivant le cas, de dix centimes ou de vingt centimes par lettre simple, pour les lettres non affranchies, originaires de Belgique et destinées pour les Pays-Bas, ainsi que pour les lettres affranchies dans les Pays-Bas à destination de la Belgique;

de son côté l'office de Belgique tiendra compte à l'office des Pays-Bas, selon qu'il y aura lieu, de cinq cents ou de dix centimes par lettre simple, pour les lettres non affranchies, originaires des Pays-Bas et destinées pour la Belgique, ainsi que pour les lettres affranchies en Belgique, à destination des Pays-Bas.

Art. 12. Les correspondances relatives au service public des deux pays, qui seront échangées entre les fonctionnaires Néerlandais et Belges, seront transmises de part et d'autre, exemptes de tout prix de port, et délivrées en franchise aux destinataires, selon les règles et dans les cas convenus ou à convenir entre les deux offices.

Art. 13. Les lettres de Belgique à destination des colonies des Pays-Bas et à expédier par des navires de l'Etat ou du commerce en partance dans les ports des Pays-Bas, seront livrées à l'office Néerlandais libres de toute taxe; moyennant un affranchissement au profit de l'office Belge, depuis l'endroit d'origine jusqu'à la frontière des Pays-Bas, à raison de vingt centimes par lettre simple.

Ces lettres seront assimilées, pour leur taxe ultérieure, à celles ayant la même destination qui sont originaires des Pays-Bas.

Les lettres nées en Belgique et destinées pour d'autres colonies ou pays d'outre-mer à expédier par l'intervention de l'office Néerlandais de la manière indiquée ci-dessus, ainsi que les lettres nées dans les Pays-Bas et destinées pour des colonies ou pays d'outre-mer quelconques, à expédier par des navires de l'Etat ou du commerce qui se trouvent en partance dans un port Belge, seront respectivement affranchies depuis le lieu d'origine jusqu' au port de mer au prix de vingt cents ou quarante centimes, par lettre simple à partager entre les deux offices.

Art. 14. Les lettres originaires des pays d'outre-mer pour les Pays-Bas, apportées dans les ports de la Belgique par des bâtiments de l'Etat ou du commerce, seront livrées par l'office de Belgique à l'office des Pays-Bas contre remboursement d'une taxe de quarante centimes par lettre simple, y compris également le port dû pour voie de mer.

Réciproquement les lettres des pays d'outre-mer pour la Belgique, apportées dans les ports des Pays-Bas par des bâtiments de l'Etat ou du commerce seront livrées par l'office des Pays-Bas à l'office de Belgique contre remboursement d'une taxe de quarante cents par lettre simple, y compris le port dû pour voie de mer et la taxe coloniale quand ces lettres sont nées dans les colonies des Pays-Bas.

L'office de destination ajoutera à la taxe indiquée ci-dessus, et retiendra à son propre profit dix cents ou vingt centimes par lettre simple pour le parcours de son territoire.

Art. 15. L'office de Belgique accorde à l'office des Pays-Bas la

de Nederlandsche, den doorvoer om niet, en langs den kortsten weg over het Belgische grondgebied van de gesloten pakketten bevattende de dagelijksche briefwisseling tusschen de Nederlandsche kantoren te Breda en Maastricht aan de eene, en het Groot-hertoglijk kantoor te Luxemburg aan de andere zijde, en omgekeerd.

Art. 16. Door de Nederlandsche administratie wordt van hare zijde aan die van Belgie, voor zoover noodig, bij voortduring gewaarborgd de doorvoer om niet en langs den kortsten weg door het Groot-hertogdom Luxemburg, van de dagelijksche briefwisseling tusschen het Belgisch kantoor te Arlon, aan de eene, het Pruissische kantoor te Trier, aan de andere zijde, en omgekeerd.

Art. 17. De Belgische administratie vergunt aan de Nederlandsche den doorvoer der geslotene brievenmalen, welke de laatste administratie mogt goedvinden tusschen de Nederlandsche kantoren te Breda en Maastricht langs den Belgischen spoorweg te doen verzenden, tegen betaling van 20 centimes voor elke hoeveelheid brieven van zuiver 30 wigtjes en van 1 centime voor elk dagblad of vel druks.

Art. 18. De Belgische administratie vergunt bij voortduring aan de Nederlandsche den doorvoer der geslotene brievenmalen waarvan de uitwisseling tusschen Nederland en het Vereenigd Koningrijk van Groot-Britannie en Ierland thans door tusschenkomst der Belgische posterijen geschiedt.

Het wegens deze gesloten pakketten, door de Nederlandsche administratie aan die van Belgie te betalen regt van doorvoer bedraagt 40 centimes voor iedere hoeveelheid brieven wegende zuiver 30 wigtjes en 2 centimes voor ieder dagblad of vel druks.

Art. 19. De Belgische administratie vergunt bij voortduring aan de Nederlandsche den doorvoer over haar grondgebied van de gesloten pakketten bevattende de briefwisseling tusschen Nederland en Nederlandsch Indie, welke over Antwerpen, Parijs, Marseille en Alexandrie, en omgekeerd, verzonden wordt.

Het wegens deze pakketten door de Nederlandsche administratie aan die van Belgie te betalen regt van doorvoer bedraagt 40 centimes voor iedere hoeveelheid brieven, wegende zuiver 30 wigtjes, en 1 centime voor ieder dagblad of vel druks.

Art. 20. Ingeval de Belgische post-administratie mogt nuttig oordeelen, eene uitwisseling van gesloten pakketten met de post-administratie van Hannover en verder gelegen landen, over het Nederlandsche grondgebied te doen plaats hebben, zal de doorvoer dezer pakketten over dat gebied worden toegelaten tegen betaling van 17 cents voor iedere hoeveelheid brieven wegende zuiver 30 wigtjes en van één halven cent voor ieder dagblad of vel druks.

Art. 21. De brieven, dagbladen en gedrukte stukken, vervat in de gesloten pakketten, waarvan de verzending krachtens de artt. 17, 18, 19 en 20 door de Nederlandsche of Belgische administralie voor rekening der andere administratie geschiedt, worden over en weder op de kantoren van afzending of van bestemming, bij het vertrek of bij de aankomst der pakketten, gewogen en geteld. Vervolgens worden daarvan verklaringen opgemaakt, waarin het gewigt der brieven en het aantal dagbladen en vellen druks wordt uitgedrukt en welke verklaringen nevens een verzamelstaat op het einde van ieder quartaal, door de administratie voor welker rekening de verzending der gesloten pakketten heeft plaats gehad, aan de administratie door wier zorg de verzending is geschied, worden toegezonden, om bij het opmaken der rekeningen wegens den doorvoer van deze pakketten te dienen.

Art. 22. Er wordt verstaan dat de brieven, dagbladen of gedrukte stukken die, om welke reden ook, niet hebben kunnen besteld worden of teruggezonden zijn, gelijk ook de bescheiden van comptabiliteit betreffende den doorvoer der geslotene brievenmalen, bij artt. 17, 18, 19 en 20 hierboven bedoeld, niet zullen worden medegewogen of medegeteld met de brieven en dagbladen of andere gedrukte stukken, die aan de betaling der bij evengenoemde artikelen vastgestelde regten van doorvoer onderworpen zijn.

Art. 23. Het bedrag der onbesteld geblevene brieven, dagbladen en gedrukte stukken, die begrepen zijn geweest in de geslotene brievenmalen welke door de eene administratie voor rekening der andere zijn verzonden, wordt in mindering gebragt tegen het gewigt en den prijs waarvoor zij oorspronkelijk in rekening gebragt waren, en wel op eenvoudige verklaringen of naamlijsten, bij de rekeningen der wederzijdsche administratien wegens den doorvoer te voegen.

Art. 24. Er wordt verstaan, dat van alle brieven, afkomstig uit de Nederlanden en stuksgewijze over Belgisch grondgebied naar meer verwijderde landen verzonden, gelijk mede van de brieven afkomstig uit Belgie en stuksgewijze over Nederlandsch grondgebied naar andere vreemde landen verzonden — en wederkeerig van alle brieven afkomstig uit die landen en bestemd naar de Nederlanden of naar Belgie, welke op gelijke wijze door tusschenkomst van de andere administratie verzonden worden — het port ten voordeele van iedere der contracterende partijen te heffen, wanneer hetzelve niet bij eene uitdrukkelijke bepaling der tegenwoordige overeenkomst geregeld is, zal gelijkstaan met het voor de internationale briefwisseling vastgestelde port. Dit bedrag wordt verhoogd, zoo daartoe aanleiding bestaat, met de porten of verschotten die aan andere vreemde administratien zijn verschuldigd.

Evenwel blijft aan elke der contracterende partijen de bevoegdheid voorbehouden om hare medewerking tot het verzenden der brieven bedoeld bij dit artikel, te verleenen of te weigeren.

Art. 25. De nieuwspapieren, dagbladen, tijdschriften, niet ingebonden boeken, vlugschriften, muzijkpapier, boekenlijsten, prospectussen, berigten en advertentien van verschillenden aard, gedrukt, gesteendrukt of geautographieerd, in Nederland uitgegeven en naar Belgie verzonden wordende, en wederkeerig de voorwerpen van gelijken aard, in Belgie uitgegeven, en naar Nederland verzonden wordende, moeten zoowel in het eene als in het andere land tot aan de plaats van bestemming gefrankeerd worden.

Het frankeergeld dezer voorwerpen bedraagt twee cents in de Nederlanden of vier centimes in Belgie, te heffen van ieder dagblad of vel druks van welke oppervlakte ook.

Er wordt verstaan, dat, om in de vermindering van port, bij dit artikel voor dagbladen en andere gedrukte stukken toegestaan te kunnen vallen, deze voorwerpen onder reepen papier, ingepakt en niet ingebonden moeten zijn, en geen handschrift, cijfers of teekens hoegenaamd mogen bevatten, behoudens de uitzonderingen die bij de in elk land bestaande wetten zijn toegelaten. De dagbladen en andere gedrukte stukken, die niet aan deze voorwaarden voldoen, worden als brieven beschouwd en belast.

Art. 26. Het frankeergeld bedoeld in het voorgaand art. 25, wordt tusschen de beide administratien ieder voor de helft, op de volgende wijze verdeeld:

continuation du transit gratuit et par la voie la plus courte à travers le territoire Belge, des paquets clos renfermant les correspondances journalières entre les bureaux Néerlandais de Breda et de Maastricht d'une part, et le bureau Grand-ducal de Luxembourg d'autre part et vice versa.

Art. 16. De son côté l'office des Pays-Bas garantit à l'office de Belgique, en tant que de besoin, la continuation du transit gratuit, et par la voie la plus courte à travers le Grand-duché de Luxembourg, de la correspondance journalière entre le bureau Belge d'Arlon d'une part et le bureau Prussien de Trèves d'autre part et vice versa.

Art. 17. L'office de Belgique accorde à l'office des Pays-Bas le transit des correspondances en dépêches closes, que ce dernier office jugerait convenable de faire échanger entre les bureaux Néerlandais de Breda et de Maastricht, par la voie du chemin de fer Belge, moyennant le prix de vingt centimes par trente grammes, poids net, pour les lettres, et d'un centime par journal ou feuille d'impression.

Art. 18. L'office de Belgique accorde à l'office des Pays-Bas la continuation du transit des correspondances en paquets clos, qui sont actuellement échangés entre les Pays-Bas et le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande par l'intermédiaire des postes Belges.

Le prix à payer par l'office des Pay-Bas à l'office de Belgique, pour le transit des dits paquets clos, est fixé à quarante centimes par trente grammes, poids net, pour les lettres, et à deux centimes par journal ou feuille d'impression.

Art. 19. L'office Belge accorde à l'office des Pays-Bas, la continuation du transit par son territoire des dépêches closes, renfermant les correspondances entre les Pays-Bas et les Indes Néerlandaises, qui sont expédiées par la voie d'Anvers, Paris, Marseille et Alexandrie et vice versa.

Le prix à payer par l'office des Pays-Bas à l'office Belge, pour le transit des dits paquets, et fixé à quarante centimes par poids net de rente grammes pour les lettres, et à un centime par journal ou par feuille d'impression.

Art. 20. Dans le cas où l'office des postes de Belgique jugerait convenable d'employer l'intermédiaire des Pays-Bas pour échanger par cette voie des dépêches closes avec l'office des postes de Hannovre et les pays empruntant son intermédiaire, ces dépêches seront admises à transiter par les Pays-Bas, moyennant le prix de dix-sept cents par trenta grammes, poids net, pour les lettres, et d'un demi cent par journal ou feuille d'impression.

Art. 21. Les lettres, journaux et imprimés composant les dépêches closes, qui seront transportées par l'un des deux offices des postes des Pays-Bas ou de Belgique, pour le compte de l'autre, en vertu des articles 17, 18, 19 et 20 précédents, seront respectivement pesés et comptés dans les bureaux d'origine ou de destination, au départ ou à l'arrivée des dépêches, et il devra être dressé, immédiatement après chacune de ces opérations, des déclarations exprimant le poids des lettres et le nombre des journaux et feuilles d'impression. Ces déclarations, accompagnées d'un état récapitulatif, seront envoyées à la fin de chaque trimestre par l'office pour le compte duquel aura été fait le transport des dépêches closes, à l'office par les soins duquel ce transport aura été effectué, pour servir à établir les comptes du transit de ces correspondances.

Art. 22. Il est entendu que les lettres, journaux ou feuilles d'impression tombés en rebut ou réexpédiés pour quelque cause que ce soit, ainsi que les pièces de comptabilité relatives à l'échange des correspondances transportées en dépêches closes, conformément aux articles 17, 18, 19 et 20 précités, ne seront pas compris dans la pesée des lettres et comptes de journaux ou feuilles d'impression, sur lesquels devront être assis les prix de transit fixés par les dits articles.

Art. 23. Les lettres, journaux et imprimés tombés en rebut, qui auront été transportés en dépêches closes, par l'un des deux offices pour le compte de l'autre, seront admis en déduction pour les poids et prix pour lesquels ils auront été comptés primitivement, sur de simples déclarations ou listes nominatives, à joindre aux comptes de transit des offices respectifs.

Art. 24. Il est entendu, que pour toutes les lettres nées dans les Pays-Bas et expédiées à découvert par le territoire Belge vers des pays plus lointains, ainsi que pour celles nées en Belgique, et expédiées à découvert par le territoire des Pays-Bas vers d'autres pays étrangers, et réciproquement pour celles nées dans ces pays, et destinées pour les Pays-Bas ou la Belgique, qui sont expédiées de la même manière par l'intermédiaire de l'autre office, la taxe dont ces lettres seront passibles au profit de chacune des parties contractantes, lorsqu'elle n'est point réglée par une disposition spéciale de la présente convention, sera égale au prix stipulé pour la correspondance internationale. Ce prix sera augmenté, s'il y a lieu, du montant des taxes ou débours, qui sont dûs à d'autres offices étrangers.

Toutefois chacune des parties contractantes se réserve la faculté d'accorder ou de refuser son concours à l'expédition des lettres dont il est question dans le présent article.

Art. 25. Les journaux, gazettes, ouvrages périodiques, livres brochés, brochures, papiers de musique, catalogues, prospectus, annonces et avis divers, imprimés, lithographiés ou autographiés, publiés dans les Pays-Bas qui seront adressés en Belgique, et réciproquement les objets de même nature, publiés en Belgique, qui seront envoyés dans les Pays-Bas, devront être affranchis de part et d'autre jusqu'à destination.

La taxe d'affranchissement de ces objets est fixée à deux cents dans les Pays-Bas ou à quatre centimes en Belgique, et cette taxe sera perçue par journal ou par feuille d'impression, quelle qu'en soit la dimension.

Il est entendu, que pour jouir des modérations de port accordées par le présent article aux journaux et autres imprimés, ces objets devront être mis sous bandes, non réliés, et ne contenir aucune écriture, chiffre ou signe quelconque à la main, sauf les exceptions admises par la législation de chaque pays. Les journaux et autres imprimés, qui ne réuniraient pas ces conditions, seront considérés comme lettres, et taxés en conséquence.

Art. 26. La taxe d'affranchissement mentionnée à l'article 25 précédent, sera repartie par moitié entre les deux offices de la manière suivante:

de Nederlandsche administratie vergoedt aan de Belgische 2 centimes voor ieder dagblad of gedrukt stuk, dat op een Nederlandsch postkantoor gefrankeerd is; daartegen vergoedt de Belgische administratie aan de Nederlandsche één cent voor ieder dagblad of gedrukt stuk hetwelk op een pos tkantoor in Belgie gefrankeerd is.

Art. 27. De dagbladen en gedrukte stukken van verschillenden aard, die de ingezetenen van Belgie naar de Nederlandsche kolonien met schepen uit de Nederlandsche havens begeeren te verzenden, moeten tot aan de Nederlandsche grenzen gefrankeerd worden. Voor het verder te betalen port, worden zij gelijkgesteld met de voorwerpen van gelijken aard en gelijke bestemming afkomstig uit de Nederlanden.

Dagbladen en gedrukte stukken, die de ingezetenen van Belgie op de bovenaangehaalde wijze verlangen te verzenden naar andere overzeesche landen, alsmede voorwerpen van gelijken aard, die de ingezetenen van Nederland, met schepen uit de Belgische havens vertrekkende, naar overzeesche landen begeeren te verzenden, behooren in elk der beide landen, tot aan de haven van inscheping gefrankeerd, en over en weder uitgeleverd te worden voor den prijs en op de voorwaarden bij de voorgaande artt. 25 en 26 vastgesteld.

Art. 28. Dagbladen en allerhande gedrukte stukken afkomstig uit overzeesche landen, die over Nederland naar Belgie verzonden worden en omgekeerd, worden over en weder uitgeleverd tegen eene vergoeding, gelijkstaande met den prijs waarvoor deze voorwerpen in het land waar zij over zee zijn aangebragt, besteld worden.

Art. 29. Uit aanmerking van het verschil, hetwelk er tusschen de in de beide landen van kracht zijnde muntstelsels bestaat en ter vermijding van breuken, zoo bij de heffing als bij de verrekening der porten tusschen de beide administratien, is men overeengekomen dat bij alle verrigtingen van comptabiliteit, die voor de beide administratien het gevolg zijn van de uitvoering dezer overeenkomst, de Nederlandsche gulden zal zijn gelijkgesteld met 2 francs Belgische munt en wederkeerig de franc met een halven gulden of vijftig cents Nederlandsche munt; wordende de gedeelten van den gulden en van den franc naar denzelfden maatstaf berekend.

Art. 30. De Nederlandsche en Belgische post-administratien maken alle drie maanden de rekeningen op wegens de verzending der wederzijdsche briefwisseiing. De afbetaling dezer rekeningen, nadat zij over en weder zijn onderzocht en gesloten, geschiedt bij het einde van elk kwartaal door de administratie die zal blijken aan de andere schuldig te zijn.

Art. 31. De gewone of aangeteekende brieven, stalen van koopwaren, dagbladen, nieuwspapieren, tijdschriften en in het algemeen alle gedrukte stukken, tusschen de Nederlandsche en Belgische post-administratien uitgewisseld, die, om welke reden ook, niet hebben kunnen besteld werden, behooren over en weder bij het einde van iedere maand te worden teruggezonden. De zoodanige dier voorwerpen, welke op rekening zijn uitgeleverd, worden teruggegeven tegen denzelfden prijs, waarvoor zij oorspronkelijk door het kantoor van afzending waren aangerekend. Die welke bij de uitlevering tot aan de plaats van bestemming of tot aan de grenzen van het grondgebied der andere administratie waren gefrankeerd, worden zonder met eenig port of verschot belast te zijn, teruggezonden.

Art. 32. De gewone of aangeteekende brieven, stalen van koopwaren, dagbladen, nieuwspapieren, tijdschriften en in het algemeen alle gedrukte stukken, die aan een verkeerd adres gerigt, of verkeerd geloopen zijn, worden onverwijld door middel der wederzijdsche kantoren van uitwisseling, teruggezonden, tegen den prijs, waarvoor die voorwerpen door het kantoor van afzending aan het andere kantoor zijn aangerekend.

De voorwerpen van gelijken aard, aan het adres van personen die van woonplaats veranderd zijn, en van waar ook afkomstig, worden over en weder uitgeleverd of teruggezonden, voor het port dat door hen aan wie zij waren gerigt, had moeten voldaan worden.

Art. 33. De beide post-administatien zullen terstond na de onderteekening der tegenwoordige overeenkomst. zich met elkander verstaan omtrent den vorm der rekeningen bedoeld in art. 30 hierboven; omtrent de wijze van verzending der brieven over en weder en omtrent alle andere maatregelen van huishoudelijken aard en van orde, welke, ten algeheele uitvoering der bij deze overeenkomst gemaakte bepalingen met gemeen overleg behooren te worden vastgesteld.

Daarenboven wordt bepaald, dat de maatregelen van huishoudelijken aard, bij dit artikel bedoeld, door de beide administratien kunnen worden gewijzigd, zoo dikwijls daarvan de noodzakelijkheid, in het belang van de dienst der posterijen in de beide landen bij onderling overleg erkend wordt.

Art. 34. De Nederlandsche en Belgische post-administratien zullen geene brieven, bestemd van het eene naar het andere land, waarin gouden of zilveren munten, juweelen of andere kostbaarheden, of voorwerpen van welken aard ook, waarvan de invoer verboden of aan inkomende regten onderworpen is, besloten zijn, ter verzending aannemen, zelfs niet wanneer die brieven aangeteekend mogten zijn.

Art. 35. In geval van vermissing van een aangeteekenden brief, betaalt de administratie, op welker grondgebied het verlies heeft plaats gehad, aan de andere administratie bij wijze van schadevergoeding, en om, naar gelang van omstandigheden, te worden uitgekeerd, hetzij aan hem, voor wien de brief bestemd was, hetzij aan den afzender, eene som van 25 gulden in de Nederlanden, of van 50 francs in Belgie, te voldoen binnen den termijn van twee maanden, te rekenen van den dag der aanvrage; met dien verstande evenwel, dat geene aanvrage van waarde zal zijn, welke niet is gedaan binnen den tijd van zes maanden, te rekenen van den dag van het op de post bezorgen of van de verzending des aangeteekenden briefs; na verloop van dien termijn is geene van de beide administratien jegens de andere tot eenige schadevergoeding gehouden.

Art 36. Ten einde zich de algeheele opbrengst der briefwisseling tusschen de beide landen over en weder te verzekeren, verbinden zich de Nederlandsche en Belgische regeringen, door alle middelen in hare magt, tegen te gaan dat deze briefwisseling door andere middelen dan door hare respective posterijen, verzonden worden.

Art. 37. De verzending van pakketten door middel van estafetten geschiedt uit het eene land naar het andere, door tusschenkomst der wederzijdsche grenskantoren, die tevens met het invorderen der kosten belast zijn.

De porten wegens de door middel van eene estafette verzondene brieven, te vergoeden naar gelang van omstandigheden, hetzij aan het kan-

l'office des Pays-Bas bonifiera à celui de Belgique deux centimes pour chaque journal ou imprimé affranchi dans les bureaux de poste Néerlandais; et de son côté l'office de Belgique bonifiera à celui des Pays-Bas un cent pour chaque journal ou imprimé affranchi dans les bureaux de poste Belges.

Art. 27. Les journaux et imprimés de toute nature que le public de la Belgique voudra expédier pour les colonies des Pays-Bas, par des navires en partance dans les ports de ce dernier Royaume, devront être affranchis jusqu'à la frontière des Pays-Bas. Ils seront assimilés, pour leur taxe ultérieure, aux objets de même nature et pour la même destination qui sont originaires des Pays-Bas.

Quant aux journaux et imprimés que le public de la Belgique voudra expédier de la manière indiquée ci-dessus pour d'autres pays d'outre-mer, ainsi que par rapport aux objets de même nature que le public des Pays-Bas voudra expédier pour des pays d'outre-mer quelconques, par des navires en partance dans les ports de Belgique, ils devront être affranchis, de part et d'autre, jusqu'au port d'embarquement et livrés réciproquement aux prix fixés et aux conditions déterminées par les articles 25 et 26 précédents.

Art. 28. Les journaux et imprimés de toute nature originaires des pays d'outre-mer, qui transiteront par les Pays-Bas pour la Belgique et vice versa, seront livrés, de part et d'autre, contre une taxe de remboursement, égale au prix pour lequel ces objets sont distribués dans les pays de l'arrivée par la voie de mer.

Art. 29. En considération de la différence des systèmes monétaires en vigueur dans les deux royaumes, et pour éviter des fractions tant dans l'application que dans la bonification des taxes d'office à office, il a été convenu que pour toutes les opérations de comptabilité entre les deux offices, qui résulteront de l'exécution de la présente convention, le florin des Pays-Bas sera censé être égal à deux francs monnaie Belge, et que réciproquement le franc sera assimilé a un demi florin ou cinquante cents des Pays-Bas; tandis que les subdivisions du florin et du franc seront évaluées dans la même proportion.

Art. 30. Les offices des postes des Pays-Bas et de Belgique dresseront trimestriellement les comptes de la transmission réciproque des correspondances, et ces comptes, après avoir été débattus et arrêtés contradictoirement, seront soldés, à la fin de chaque trimestre, par celui des deux offices qui sera reconnu débiteur envers l'autre.

Art. 31. Les lettres ordinraires ou chargées, les échantillons de marchandises, journaux, gazettes, ouvrages périodiques et imprimés divers, échangés entre les deux offices des postes des Pays-Bas et de Belgique, qui seront tombés en rebut pour quelque cause que ce soit, devront être renvoyées de part et d'autre à la fin de chaque mois. Ceux de ces objets qui auront été livrés en compte, seront remis pour les prix auxquels ils auront été originairement comptés par l'office envoyeur. Ceux qui auront été livrés affranchis jusqu'à destination ou jusqu'à l'extrême limite de l'office correspondant, seront renvoyés sans taxe ni decompte.

Art. 32. Les lettres ordinaires ou chargées, les échantillons de marchandises, journaux, gazettes, ouvrages périodiques et imprimés divers, mal adressés ou mal dirigés, seront sans aucun delai réciproquement renvoyés par l'intermédiaire des bureaux d'échange respectifs, pour le prix auquel l'office envoyeur aura livré ces objets en compte à l'autre office.

Quant à ceux des objets mentionnés ci-dessus, qui auront été adressés à des destinataires ayant changé de résidence, et quelle que soit l'origine des dits objets, ils seront respectivement livrés ou rendus, chargés du port qui aurait du être payé par les destinataires.

Art. 33. La forme des comptes mentionnées dans l'article 30 ci-dessus, la direction à donner aux correspondances, ainsi que toutes autres mesures de détail et d'ordre, qui devront être arrêtées de concert, pour assurer l'exécution des stipulations contenues dans la présente convention, seront règlées entre les offices des postes des deux pays, aussitôt après la signature de la dite convention.

Il est aussi convenu, que les mesures de détail, mentionnées au présent article, pourront être modifiées par les deux offices, toutes les fois que d'un commun accord ces offices auront réconnu, que ces modifications seront utiles au bien du service des postes des deux pays.

Art. 34. Les offices des postes des Pays-Bas et de Belgique n'admettront, à destination de l'un des deux pays pour l'autre, aucune lettre, même chargée, qui contiendrait soit de l'or ou de l'argent monnayé, soit des bijoux et autres effets précieux, ou tout objet prohibé ou passible des droits de douanes.

Art. 35. Dans le cas où une lettre chargée viendrait à être perdue, celui des deux offices sur le territoire duquel la perte aura eu lieu, payera à l'autre office, à titre de dédommagement, soit pour le destinataire, soit pour l'envoyeur, suivant le cas, une indemnité de vingt cinq florins dans les Pays-Bas ou de cinquante francs en Belgique, dans le délai de deux mois, à dater du jour de la réclamation, mais il est entendu que les réclamations ne seront plus admises à l'expiration des six mois, qui suivront la date du dépôt ou de l'envoi du chargement; passé ce terme, les deux offices ne seront tenus, l'un envers l'autre, à aucune indemnité.

Art. 36. Pour s'assurer réciproquement tous les produits des correspondances de l'un pour l'autre pays, les gouvernements des Pays-Bas et de Belgique s'engagent à empêcher, par tous les moyens qui sont en leur pouvoir, que ces correspondances ne passent par d'autres voies que par leurs postes respectives.

Art. 37. L'expédition des dépêches par estafette entre les deux pays aura lieu par l'intermédiaire des bureaux frontières respectifs, qui seront chargées du récouvrement des frais.

Le port revenant, soit à l'office destinataire, soit à l'office expéditeur, suivant le cas, sur les lettres envoyées par estafette, sera porté en

kantoor van bestemming, hetzij aan dat van afzending, worden in rekening gebragt op het advies der eerstvolgende verzending van gewone pakketten door het grenskantoor hetwelk de afzending gedaan heeft.

Art. 38. De tegenwoordige overeenkomst vervangt de tijdelijke schikking, welke onder dagteekening van 10 September 1839 te Antwerpen aangegaan is. Zij wordt gesloten voor den tijd van 10 jaren, in te gaan met den 1sten April 1852.

Na verloop van dien termijn zal zij van kracht blijven gedurende nog één jaar, en zoo vervolgens van jaar tot jaar, ten ware daarvan door eene der hooge contracterende partijen, zes maanden vóór het eindigen van iederen termijn, opzegging mogt gedaan zijn.

Gedurende deze laatste zes maanden zal de overeenkomst in algeheele kracht en werking blijven, onverminderd de afdoening en betaling der rekeningen tusschen de beide administratien, na verloop van den bedoelden termijn.

Art. 39. De tegenwoordige overeenkomst zal worden geratificeerd, en de ratificatien zullen worden uitgewisseld te 's Gravenhage, binnen den tijd van éene maand, of zoo mogelijk, vroeger.

Ten blijke waarvan de wederzijdsche gevolmagtigden de tegenwoordige overeenkomst hebben onderteekend en van hun zegel voorzien.

Aldus dubbel opgemaakt te 's Gravenhage, den 17den dag der maand December van het jaar 1851.

VAN BOSSE,
*L. S.*

WILLMAR,
*L. S.*

compte sur la feuille d'avis de la première dépêche ordinaire du bureau frontière qui aura fait l'expédition.

Art. 38. La présente convention remplacera l'arrangement provisoire signé à Anvers le dix Septembre 1839; elle est conclue pour dix années, qui prendront cours à partir du premier Avril 1852.

A l'expiration de ce terme, elle demeurera en vigueur pendant une année de plus, et ainsi de suite d'année en année, à moins de notification contraire, faite par l'une des hautes parties contractantes, six mois avant l'expiration de chaque terme.

Pendant ces derniers mois, la convention continuera d'avoir son exécution pleine et entière, sans préjudice de la liquidation et du solde des comptes entre les deux offices après l'expiration du dit terme.

Art. 39. La présente convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à la Haye dans le délai d'un mois, ou plutôt, si faire se peut.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention, et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à la Haye en double original, le dix-septième jour du mois de Décembre de l'an mil huit cent cinquante et un.

VAN BOSSE,
*L. S.*

WILLMAR,
*L. S.*

Gelet, dat de uitwisseling der acten van bekrachtiging der bovenstaande overeenkomst, èn door Ons èn door Zijne Majesteit den Koning der Belgen op den 9den Januarij dezes jaars geteekend, op den 17den derzelfde maand alhier heeft plaats gehad;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 20sten Januarij 1852, nº. 28,

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit met de daarin vervatte overeenkomst en vertaling daarvan, in het *Staatsblad* zal worden geplaatst.

's Gravenhage, den 22sten Januarij 1852.

WILLEM.

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,*
VAN SONSBEECK.

Uitgegeven den *tweeden* Februarij 1852.
*De Staatsraad, Directeur van het Kabinet des Konings,*
A. G. A. VAN RAPPARD.

Bij besluit van den 30sten Januarij 1852, nº. 10, heeft Zijne Majesteit goedgevonden den 2den luitenant *F. R. N. van Bijleveld*, van het wapen der infanterie in Oost-Indie, krachtens Hoogstdezelfs besluit van 19 Julij 1851 eervol vermeld bij afzonderlijke dagorders, zoo in Indie als in Nederland, wegens zijne gedragingen bij de krijgsverrigtingen in de Wester afdeeling van *Borneo* (Pamangkat) op den 11den en 12den September 1850, ter dier zake, alsnog te benoemen tot ridder der 4de klasse van de Militaire Willems-orde.

Bij Zijner Majesteits besluit van den 7den Februarij 1852, nº. 11, is benoemd tot plaatsvervanger van den kantonregter te Wychen, *M. L. Mispelblom Beijer*, candidaat-notaris aldaar.

# BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

## FRANKRIJK.

De *Moniteur* van gisteren bevat, volgens een telegraphisch berigt, een besluit van den President, waarbij de ... generale ... zullen benoemd, die onder den minister van politie allerwege in het land zullen toezigt houden om over de rust en veiligheid te waken en het gouvernement met het gedrag der onderscheiden besturen en ambtenaren en met den staat der publieke opinie bekend te houden.

Tot secretaris-generaal van het nieuwe ministerie van rijkspolitie is de heer Cambacérès benoemd, die vroeger als prefect aan het hoofd van een departementaal bestuur stond.

— In ons vorig nommer is gewaagd van een artikel van het gouvernements-orgaan de *Patrie* betrekkelijk de aanstaande verkiezingen, hetwelk deed denken dat de regering de verkiezing van alle niet geheel Bonapartistische candidaten zou tegenwerken. Dat artikel is alleen in de eerste uitgave van het nommer van de *Patrie* geplaatst en in de volgende uitgaven weggelaten. Men maakt hieruit op, dat men nader geoordeeld heeft, een zoo uitsluitenden toon aan de zijde des bewinds niet te moeten voeren.

— Volgens een particulier berigt, door Brusselsche bladen medegedeeld, zijn bij de Fransche regering protesten tegen de besluiten tot verkoop en onteigening van de goederen der familie Orleans ingekomen van onderscheiden met die familie verzwagerde hoven, met name het Belgische, Wurtembergsche, Coburgsche en Spaansche.

— Eene deputatie eener » demokratische arbeidersvereeniging" van Besançon heeft dezer dagen den President der republiek een adres van gelukwensching aangeboden, en hem daarbij tevens in het algemeen over de behoeften en grieven der van handenarbeid levende volksklasse onderhouden. Het antwoord van den President, zoo als het door een dagblad van Besançon wordt medegedeeld, eindigde aldus: » Ik draag der arbeidende klasse groote genegenheid toe. Ik wil dat mijne regering het belang der volksmassa steune; en uw belang zal niet worden uit het oog verloren. Ik span al mijne krachten in om aan het land een tijd van glorie en welvaart te schenken. Ik hoop van Frankrijk de schoonste republiek der wereld te maken. Helpt mij slechts, mijne vrienden; schroomt niet mij in te lichten over alles wat naar uw oordeel billijk of nuttig is. Ik zal altijd gaarne inlichtingen ontvangen, die mij kunnen dienstig zijn tot bereiking van het groote doel, dat ik mij voorgesteld heb."

## ZWITSERLAND.

Onder dagteekening van den 8sten dezer heeft de eedgenootschappelijke bondsraad aan de kantonsregeringen de volgende circulaire afgezonden:

» De gebeurtenissen, die in Frankrijk hebben plaats gehad, hebben tot de aankomst van nieuwe politieke vlugtelingen op ons gebied aanleiding gegeven, en er valt naauwelijks aan te twijfelen dat er nog meerdere zullen aankomen. Ten gevolge daarvan wordt het nemen van nieuwe beschikkingen opzigtelijk de Zwitserland reeds zoo lang belemmerende quaestie der vlugtelingen noodzakelijk. De bondsraad acht het alzoo van zijnen pligt, zich eensdeels onverwijld te overtuigen, of zijne vroegere besluiten omtrent de uitdrijving van vlugtelingen en het aanwijzen van vaste verblijfplaatsen aan degenen, die vergunning erlangd hebben om alhier te vertoeven, in hun geheelen omvang uitgevoerd zijn geworden, en aan den anderen kant de noodige maatregelen te nemen ten einde de wijkplaats, welke Zwitserland misschien aan enkele vlugtelingen zal kunnen verleenen, op geenerlei wijze misbruikt worde, hetzij door die personen zelven, hetzij door uitbreiding daarvan tot lieden die zulks niet behoeven of om hunne vroegere gedragingen die gunst niet waardig zijn. Die oogmerken gelooft de bondsraad het spoedigst en het best te kunnen bereiken door het benoemen van eedgenootschappelijke commissarissen, die zich naar gelang van omstandigheden te zamen of afzonderlijk, naar die kantons zouden moeten begeven, waar hunne tegenwoordigheid ter bereiking van het bovenvermelde doel vereischt mogt worden."

— Berigten uit Bern, van den 7den dezer, door de Parijsche *Constitutionnel* medegedeeld, behelzen het volgende:

» Weldra zal het volk tot stemming geroepen worden om te beslissen of de gematigd-liberale kantonsregering zal aftreden en voor een radicaal of liever socialistisch bewind plaats maken. Dit beroep op het volk moet volgens de constitutie plaats hebben, zoo dikwijls het door 8000 burgers verlangd wordt; ditmaal is dat verlangen door bijna 14,000 te kennen gegeven.

» Een drukker en dagbladuitgever te Bern, een Franschman van afkomst, is wegens beleedigende uitdrukkingen tegen den President der Fransche republiek, uit het land gezet, en begeeft zich naar Engeland.

» Zeven Fransche uitgewekenen hebben in de laatste dagen dit kanton verlaten en zijn naar Belgie vertrokken.

## DUITSCHLAND.

Volgens berigt uit Magdeburg van den 10den dezer, is bij de directie van den spoorweg aldaar last ontvangen, om van den 11den af dagelijks twee extra treinen ter beschikking te stellen, ten einde 14,000 man Oostenrijksche troepen, die over Hamburg uit Sleeswijk terugkeeren, naar Leipzig te vervoeren. Dagelijks zou een bataillon worden overgebragt.

## ITALIE.

De discussie der Sardinische kamer van afgevaardigden over de wet op de vervolging van drukpersmisdrijven tegen vreemde mogendheden duurde den 7den dezer nog voort en werd met toenemende warmte gevoerd. Overigens hadden de in de beide laatste zittingen gehouden beraadslagingen bij onbevooroordeelden de overtuiging doen ontstaan, dat het kabinet met het voordragen der nieuwe wetsbepalingen eeniglijk het voorkomen van verwikkelingen met buitenlandsche mogendheden op het oog had, zonder eenig vijandig opzet tegen de constitutie te koesteren en zonder de drukpers in de vrije discussie over de inwendige aangelegenheden des lands in het minst te willen verkorten. » Wij willen — heeft de minister Cavour onbewimpeld gezegd, — door eene tijdige beteugeling de vrijheid des lands bevestigen, gelijk de regering voor eenige jaren door het tijdig bewilligen van hervormingen dit land voor revolutie bewaard heeft. Wij zijn niet sedert gisteren aan het bewind: het land kent ons en onze handelingen. Wanneer het ons desniettegenstaande van eenige de minste oneerlijke bedoeling verdenkt, dan zijn wij bereid tot het bijzondere leven terug te keeren, gelijk wij geen oogenblik geaarzeld hebben door de voordragt dezer wet onze overtuiging te volgen ten koste van onze populariteit."

## BELGIE.

Het door den inspecteur der Belgische scheepvaartscholen laatstelijk aan de regering ingediende verslag houdt in, dat de staat dier inrigtingen meer en meer verbetert en in het afgeloopen jaar merkbaar vooruit gegaan is, zijnde het aantal leerlingen toegenomen, alsmede het aantal uitgereikte getuigschriften van bekwaamheid voor onderscheiden betrekkingen bij de koopvaardij.

Aan de scheepvaartschool te Antwerpen is in het laatste halfjaar door 76 leerlingen van het onderwijs gebruik gemaakt, dat is 16 meer dan in het voorgaande halfjaar; den 31sten December ll. was het aantal leerlingen 41, tegen 29 op den 30sten Junij bevorens. Acht lands-

studiebeurzen zijn aan deze school in het laatste halfjaar aan leerlingen toegelegd.

Aan de scheepvaartschool te Ostende is gedurende het jaar 1851 door 79 leerlingen van het onderwijs gebruik gemaakt. Aan deze school zijn acht lands-studiebeurzen verbonden.

— De kamer van koophandel van Antwerpen heeft eenstemmig besloten van het gouvernement te verzoeken dat alle schepen, regtstreeks van een land aan gene zijde des Oceaans komende, in de Belgische havens naar de gunstigste tariefbepalingen mogen worden toegelaten, onverschillig of zij eene haven in het Kanaal aangedaan hebben, en of hunne ladingen zeilende verhandeld zijn, of niet.

## ENGELAND.

In de zitting van het lagerhuis van den 9den dezer heeft lord John Russell verlof gevraagd om een wets-ontwerp in te dienen, » tot uit» breiding van het stemregt voor de verkiezing van parlements» leden en tot verbetering der wetten betreffende de volksver» tegenwoordiging." » De staat van zaken — zeide de eerste minister — waarin ik deze voordragt doe, geeft aan het parlement en het land reden van tevredenheid. Vier jaren lang hebben wij het vaste land van Europa ten prooi van groote schokken gezien; gedurende dien tijd heerschte hier te lande rust, en elk gevaar waarmede wij bedreigd werden, is door den algemeenen geest en de eenstemmige gezindheid des volks afgewend. Het is dus mijns oordeels een geschikte tijd om te overwegen of eenige verdere uitbreiding aan het stemregt kan gegeven worden, in overeenstemming met de beginselen der staatsregeling, door welke de voorregten der Kroon, het gezag der beide parlementshuizen en de regten en vrijheden des volks evenzeer worden verzekerd. Sommigen zeggen dat wij liever op volksbeweging moeten wachten, dat het beter is over zoodanige aangelegenheden wetten te maken wanneer de hartstogten des volks gaande gemaakt zijn, wanneer er groot misnoegen aan de eene, en groote vrees aan de andere zijde bestaat. Ik denk geheel anders. Is uitbreiding van het stemregt, verbetering in de vertegenwoordiging wenschelijk, dan is het beter daarover kalm te beraadslagen in een tijd van rust, en de veranderingen zonder dwang in te voeren als belooning voor het vroeger gehouden gedrag en waarborg voor de toekomst van 's lands instellingen.

» Men heeft gezegd dat ik in de vorige zitting door een voorstel van een der leden in verlegenheid gebragt, alleen daardoor tot het toezeggen dezer voordragt ben gekomen. Dit is niet het geval. Reeds in 1848 erkende ik openlijk het raadzame van zoodanigen maatregel. Doch nimmer heb ik daarover iets gezegd hetwelk tot buitensporige verwachtingen aan den eenen, of tot overdreven beduchtheid aan den anderen kant reden kon geven.

» Men is het thans vrij wel eens, dat het stemregt niet tot elk persoon dient uitgebreid te worden. Het doel is eene goede regering; het verkrijgen van eene goede volksvertegenwoordiging, van eene vertegenwoordiging die de gewigtige taak van het huis der gemeenten kan vervullen, moet bij al de te nemen maatregelen beoogd worden.

» Indien alleen de graafschappen en de grootere steden parlementsleden kozen, zou de natie niet kunnen gezegd worden behoorlijk vertegenwoordigd te zijn. In de graafschappen zouden geen andere personen verkozen worden dan die door inwoning of grondbezit aldaar algemeen bekend waren. In zeer groote steden zoude niemand verkozen worden, die niet onmiddellijk de volksmeeningen van den dag vertegenwoordigde. Het gevolg zou zijn onvolledigheid van de vertegenwoordiging des lands. Dit is blijkbaar een gebrek van eene op het talental alleen gegronde vertegenwoordiging, hetwelk andere natien op onderscheiden wijze getracht hebben te verhelpen. Wij zouden het door onze constitutie gevestigde evenwigt verbreken, zoo wij alleen de graafschappen en steden in het parlement vertegenwoordigd wilden hebben. In 1832 is te regt de keuze van een parlementslid ontnomen aan een groot aantal landstadjes, die ongeschikt waren om het volk te vertegenwoordigen, terwijl vele groote steden en fabriekplaatsen alleen aandeel in de vertegenwoordiging konden bekomen doordat gene het verloren, daar eene vermeerdering van het aantal parlementsleden niet wenschelijk was. Thans bestaat er geene zoodanige reden om aan eenige plaats, die thans een parlementslid verkiest, dat regt willekeurig en onvoorwaardelijk te ontnemen. Daartoe mag alleen noodzakelijkheid ons doen overgaan. Thans behoort men alleen in geval van bewezen omkooping aan eene plaats het aandeel in de vertegenwoordiging te ontnemen. In vele landstadjes is nog de omkooping der kiezers als ingeworteld, en zonder daartoe zijne toevlugt te nemen, kan er bezwaarlijk iemand verkozen worden. Bij de thans bestaande wijze van onderzoek, kan dat vergrijp niet altijd aan het licht worden gebragt; daarom zal de voordragt nieuwe bepalingen behelzen tot regeling van het onderzoek in geval van omkooping, welke, naar ik geloof, ons in staat zullen stellen om veile kiezersligchamen van hun gewigtig regt vervallen te verklaren. Dan zouden wij dat regt op groote steden, wier bevolking in lateren tijd aanmerkelijk vermeerderd is, kunnen overdragen.

» Er zijn mijns oordeels twee gronden om eene aanmerkelijke uitbreiding van het stemregt in de steden en de landstadjes van het vereenigd rijk voor te stellen. Vooreerst hebben wij bij de parlementshervorming in 1831 voorzigtigheidshalve de voorwaarde der stemgeregtigdheid iets hooger gesteld dan noodig was; die voorzorg heeft aan het doel beantwoord, gelijk gebleken is uit de werking der parlementshervorming, die destijds door sommigen beschouwd werd als al onze staatsinstellingen met slooping bedreigende: en wij mogen nu, naar ik meen, de voorwaarde van het stemregt lager stellen. De tweede grond is de toenemende verlichting en beschaving der natie. Ik zou, zoo ik niet schroomde de vergadering met statistieke opgaven te vermoeijen, uit den aftrek van nieuwsbladen en boeken en uit het groote aantal sedert 1831 opgerigte scholen kunnen bewijzen, dat het volk groote vordering in beschaving heeft gemaakt. Doch ik acht bewijs onnoodig, daar elk lid in zijne eigen ervaring grond genoeg vindt om mijne bewering te beamen en toe te stemmen dat de kring, waarbinnen in 1831 het stemregt bepaald werd, thans kan worden uitgebreid. Thans zijn in de steden en landstadjes bewoners van een pand van minstens L. st. 10 belastbare waarde kiezers; ik stel voor, daarbij te voegen de bewoners van panden van L. st. 5 tot L. st. 10, wier aantal tot de eerstgenoemde ongeveer staat als 6 tot 10; waardoor derhalve het aantal kiezers aanmerkelijk vermeerderd zal worden. In de graafschappen dient het stemregt een anderen grondslag dan in de steden en landstadjes te behouden; doch ik wilde het vereischte bedrag der huurwaarde van L. st. 50 verlagen op L. st. 20, zoodat elk die in een graafschap het regt heeft om in eene jury te zitten, ook kiezer is; hoeveel hierdoor het aantal kiezers zal worden vermeerderd, kan ik niet zeggen. Verder stel ik voor, eene nieuwe klasse van kiezers, voor stad en platteland beide, te vormen, al degenen namelijk die in de directe belastingen, de grondbelasting of de income-tax, jaarlijks minstens 40 sh. betalen; zoo zal eene talrijke klasse van beschaafde lieden welke, niet onvermogend zijnde, die bepaalde soorten van vermogen missen, waaraan tot nog toe het kiesregt uitsluitend verbonden was, niet langer van het kiezersligchaam uitgesloten zijn.

» In beginsel, gelijk ik gezegd heb, dient mijns oordeels het regt van landstadjes tot verkiezing van een parlementslid te worden in stand gehouden, niettegenstaande er thans een algemeene kreet tegen opgaat ten gevolge der ongegronde meening, dat alle landstadjes met veilheid besmet zijn. In vele is dit het geval, maar hetzelfde kan ook van menige grootere stad gezegd worden. Doch het is waar dat in vele landstadjes de invloed van enkele vermogende personen zoo groot is, dat de benoeming schier aan hen staat.

» Hierin dient verandering gebragt te worden. Lieten wij de zaken in dit opzigt in den tegenwoordigen staat, deze zoude toch, bij het hatelijke hetwelk daarin ligt, waarschijnlijk niet op den duur kunnen in stand gehouden worden. Wij stellen derhalve voor, ten opzigte van een zeker aantal landstadjes, den invloed als het ware over wijder kring te verbreiden, en aan de bewoners van naburige plaatsen het regt te geven om bij de verkiezingen in die landstadjes mede te stemmen. Deze toevoeging zou plaats hebben bij alle landstadjes waar het aantal der naar de thans bestaande verordeningen kiesgeregtigde personen minder dan 500 bedraagt; zoodanige zijn in Engeland en Wales 67, meestal gelegen in landbouwdrijvende streken, en omgeven door gelijksoortige plaatsen, die weinig belang bij het fabriekwezen of den handel hebben; zoodat de voorgestelde toevoeging dezer plaatsen het algemeene evenwigt der onderscheidene groote volksbelangen, hetwelk men bij de parlementshervorming van 1831 op het oog had, zal laten bestaan. Zoo men aan de bedoelde 67 landstadjes hun eigen aandeel in de vertegenwoordiging ontnam en het op fabrieksteden in het noorden van Engeland overdroeg, zou de balans gansch anders gesteld worden, zou de invloed der bij het landbedrijf betrokken belangen dalen en die van de handelsbelangen en van het fabriekwezen rijzen: dit nu moge wenschelijk zijn of niet, het ligt thans niet in onze bedoeling, daar het alleen tot eene hevige worsteling in dit huis en tot sterke oppositie tegen onze voordragt in het andere huis zou leiden.

» Voor de Engelsche en Iersche leden is nog zekere mate van gegoedheid een vereischte van verkiesbaarheid; dit vereischte wordt ligtelijk ontdoken, en is strijdig met de algemeene beginselen op het stuk van vertegenwoordiging. Ik stel voor het af te schaffen en de Engelsche en Iersche leden in dit opzigt geheel gelijk te stellen met de Schotsche die zeker thans voor gene in geschiktheid niet onderdoen.

» De eed der parlementsleden dient veranderd te worden, in dier voege dat hij voor Protestanten en Katholieken gelijk luide en den Israëliten niet langer den toegang tot het Huis belemmere. Het is nutteloos Protestanten den Paus, en Roomschen plannen tot benadeeling der gevestigde kerk te doen afzweren. Ik stel een eenvoudig eedsformulier voor, voor alle leden van het Huis geschikt, en verpligtende tot gehoorzaamheid aan de kroon en instandhouding der constitutionele erfopvolging.

» Het is noodig dat een parlementslid in staatsdienst tredende, zich weder voor zijne kiezers stelle, om te vragen of zij door eenen staatsambtenaar vertegenwoordigd willen worden. Doch dit schijnt overbodig wanneer hij slechts het eene staatsambt met een ander verwisselt. In dien zin zal ik voorstellen de bestaande verordeningen te wijzigen.

» Ziedaar de hoofdbepalingen der in te dienen voordragt: zij beantwoorden mijns oordeels aan het door mij uitgesproken doel, namelijk de reformbill van 1831 aan te vullen maar niet te vervangen. Die reformbill heeft, verre van de waarschuwingen harer tegenstanders te regtvaardigen, het geluk en de vrijheid des lands bevorderd, en in geen enkel opzigt den troon of eenige onzer staatsinstellingen in gevaar gebragt. Op denzelfden weg voortgaande met bedaarde schreden, zult gij, naar ik vertrouw, de vrijheid en welvaart des lands verhoogen, terwijl gij de hoofdtrekken der constitutie onaangeroerd laat.

» Voor Schotland en Ierland zal eene gelijksoortige uitbreiding van het stemregt als voor Engeland worden voorgedragen.

» Het kiesregt, alzoo uitgebreid zijnde, zal, naar wij vertrouwen, het bewind, uit welke personen het dan ook besta, de groote vraag der volksopvoeding in ernstige overweging nemen. Beide aangelegenheden staan in onderling verband. Mogt in eene volgende parlementszitting het Huis de middelen in overweging nemen om een in de daad nationaal stelsel van volksopvoeding te vestigen, dan zal het den lande eene groote weldaad schenken; eenen maatregel, waarvoor het volk thans nagenoeg voorbereid is en die, naar ik vertrouw, met bijna algemeene goedkeuring zou kunnen worden tot stand gebragt."

Nadat lord John Russell de grondslagen der door het gouvernement voorgedragen parlementshervorming, onder herhaalde toejuiching van onderscheiden zijden der vergadering, had uiteengezet, werden verscheiden sprekers het woord, om voorloopig reeds hun gevoelen over het plan der regering te doen kennen. Eenige liberale leden gaven er hunne volle goedkeuring aan; de leider der behoudende oppositie, de heer Disraeli, maakte eenige goedkeurende aanmerkingen, doch wilde zijn oordeel tot nader onderzoek voorbehouden. Een ultraliberaal lid noemde de voordragt » eene water- en- melk-wet, om de ministers aan het bewind te houden." Een lid van een ander uiterste zeide, dat zij Engeland tot de democratische republiek zoude kunnen brengen. Eenige liberale leden betreurden in de voordragt de bepaling niet te vinden, dat de parlementen slechts drie jaren zouden zitten en bij geheime stemming zouden verkozen worden.

Ten slotte werd den minister verlof gegeven om eene bill overeenkomstig de ontwikkelde beginselen in te dienen.

— In het laatst der vorige week verleende de minister van buitenlandsche zaken, lord Granville, audientie aan eene deputatie van het bestuur der Vrije Schotsche Kerk, en aan twee genootschappen tot verdediging van het Protestantendom, namelijk het te Londen gevestigde Protestantsche Verbond en de Schotsche Hervormings-maatschappij. Men deelde den minister mede dat twee zendelingpredikers die van wege de Vrije Schotsche Kerk sedert 1841 te Pesth in Hongarije met vergunning der overheden aan de bekeering der Israëliten arbeidden, den 15den Januarij jl. plotseling van het Oostenrijksche gouvernement bevel ontvangen hadden om binnen zes dagen het land te verlaten; deze zendelingen, zelve ter audientie tegenwoordig, hadden, naar de mededeeling der deputatie, gedurende hun geheele verblijf te Pesth nimmer eenige wet overtreden; zij hadden hunne bemoeijingen niet tot Roomschen uitgestrekt, maar zich tot het onderrigt van Protestanten in school en kerk, en tot de bekeering van Israëliten bepaald, terwijl zij hunne bekeerlingen niet tot eene eigene gemeente vereenigden;

hen steeds aanbevalen zich bij eene der vier door het gouvernement erkende Protestantsche kerkgenootschappen en niet bij de Duitsch-katholieken te voegen. Wegens ongesteldheid van leden huns gezins en om hunne have beter te kunnen verkoopen, hadden zij verlenging van den voor hun vertrek bepaalden termijn verzocht maar niet verkregen. Een anderen zendeling der Vrije Schotsche Kerk, onder de Israëliten te Lemberg werkzaam, was onder gelijke omstandigheden ongeveer hetzelfde het wedervaren. De deputatie achtte zulk eene behandeling strijdig met de belangen van het ware Christendom en met de regten van Britsche onderdanen; zij verlangde dat de Britsche regering voor de zendelingen herstelling der geleden schade en beleediging, vergunning om tot hunnen werkkring terug te keeren en bescherming voor het vervolg zoude verwerven. Lord Granville antwoordde met groote gematigdheid. Hij zeide, dat hij, offschoon volijverig voor de handhaving van godsdienstige vrijheid en verdraagzaamheid, evenwel geen bepaald antwoord kon geven voordat hij van den Britschen gezant te Weenen de gevraagde berigten over het gebeurde ontvangen en met de voorstelling der deputatie vergeleken had.

BEURS-BERIGTEN.

Parijs 10 Februarij: 3 pcts. renten fr. 64.90; idem 5 pcts. fr. 103,10.
Londen 10 Februarij: 3 pcts. gecons. $96^5/_8$; Nederl. werkelijke schuld $2^1/_2$ pcts. — idem 4 pcts. —.

# BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

'S GRAVENHAGE, *den* 12*den Februarij* 1852.

LEYDEN, 10 *Februarij*. — De Hoogleeraar *N. C. Kist* droeg gisteren de waardigheid van Rector Magnificus onzer Hoogeschool, gedurende het afgeloopen academie-jaar door hem bekleed, over aan den Hoogleeraar *G. J. Verdam*, met het houden eener plegtige redevoering in het groot Auditorium der Universiteit: *de multum semper hodieque neglectis Religionis Christianae indole ac munere practicis*, d. i. over de verwaarloozing, aan welke de geheel practische aard en bedoeling der Christelijke Godsdienst, door alle tijden heen en tot heden toe, veelzins ten prooi geweest is.

Vervolgens reikte de redenaar de gouden eerepenningen, wier uitloving op 's Konings kosten wij den vorigen 8sten Februarij vermeldden, uit aan de volgende heeren: *L. A. J. Burgersdijk*, Cand. in de Wis-, Natuur- en Geneesk., *J. Bosscha* Jr., Cand. in de Wis- en Natuurk., *J. H. Fruin*, Cand. in de Regtsgel., en *G. Bernie*, Cand. in de letteren en stud. in de Godgel., allen alhier studerende.

(*Leydsche Courant*)

NIEUWERSLUIS, 10 *Februarij*. — In de jongst verloopene dagen zijn te Vlaardingen eenige hoekers en sloepen van de beugvisscherij aangekomen; zij bragten aan van 20 tot 30 ton visch; het ruwe weder in aanmerking genomen, kan men de vangst dooreen genomen redelijk noemen; mogt het weder gunstiger zijn, zou de vangst grooter geweest zijn. De visch is van goeden prijs; gisteren werd hij voor p. m. f 20 de ton te Vlaardingen verkocht.

Met dit nommer der *Staats-courant* wordt verzonden vel 183—185 van het BIJBLAD II, behelzende het verslag van het verhandelde in de zitting der Tweede Kamer van den 6den Februarij.

# ADVERTENTIEN.

## MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Ter voorziening in de behoefte aan burgerlijke geneeskundigen in de volgende residentien op *Java*, als:
de *Preanger Regentschappen*,
*Tagal*,
*Japara*,
*Rembang*,
*Bezoekie* (afdeeling *Probolingo*) en
*Madioen*,
is door den Gouverneur-Generaal van Nederlandsch Indie de tusschenkomst van het Departement van Kolonien ingeroepen, ten einde Nederlandsche geneeskundigen aan te sporen, zich, tot uitoefening van dat vak, in de genoemde residentien neder te zetten.

Voor ieder dezer residentien wordt aan eenen geneeskundigen verzekerd eene toelage uit 's lands kas ten bedrage van f 100 's maands, onder gehoudenheid om daarvoor, afgescheiden van hunne bijzondere practijk, de plaatselijke, burgerlijke geneeskundige dienst, des gevorderd, waar te nemen.

Verdere geldelijke tegemoetkoming in de kosten van uitrusting of der reize naar *Java*, wordt van gouvernementswege niet verstrekt.

Die genegen zijn, op dien voet naar Oost-Indie te vertrekken, worden uitgenoodigd zich voor den 15den Februarij dezes jaars, schriftelijk bij het Departement van Kolonien aan te melden, onder overlegging van bewijzen van voldoening aan de wet op de nationale militie en van goed zedelijk gedrag, en met opgave van hunnen wetenschappelijken graad en hunne tegenwoordige standplaats.

Aan hen die den graad bezitten van doctor in de genees-, heel- en verloskunde zal de voorkeur worden gegeven.

's Gravenhage, den 21sten Januarij 1852.

*De Minister van Kolonien*,
CHS. F. PAHUD.

*Militaire Geneeskundige Dienst in Oost-Indie.*

De waarnemende Inspecteur van de Geneeskundige Dienst der Land- en Zeemagt

Verwittigt alle Genees- en Heelkundigen, Nederlanders van geboorte, die genegen zijn om zich als Officier van Gezondheid der 3de Klasse voor de Militaire Geneeskundige Dienst der Landmagt in de Oost-Indien te verbinden, dat zij zich, bij verzoekschrift, op zegel geschreven en portvrij in te zenden, en na daarop bekomen antwoord in persoon bij hem Inspecteur, aan deszelfs bureau te 's Gravenhage, in het locaal des Magazijns van Geneesmiddelen, Voorhout, wijk I, nº. 327, behooren aan te melden, met overlegging der nagenoemde bewijzen, als:

1º. eene geboorte-acte, ten bewijze van eenen ouderdom beneden de 35 jaren;

2º. een bewijs van ongehuwd te zijn;

3º. een bewijs van voldane dienstpligtigheid aan de nationale militie;

4º. een bewijs van goed zedelijk gedrag, af te geven door de Regering hunner woonplaats;

5º. een bewijs van geschiktheid voor de militaire dienst, af te geven door den Eerstaanwezenden Officier van Gezondheid bij het garnizoen in hunne woonplaats, of in het naastbijgelegen garnizoen;

6º. bewijzen van genoten onderwijs in de voorbereidende schoolwetenschappen: waartoe onder anderen behooren:

*a.* de grammaticale gronden der Nederlandsche en Fransche talen, zoodat de Adspirant uit deze talen wederkeerig en met vaardigheid, zoowel schriftelijk als mondeling, moet kunnen overzetten;

*b.* de grammaticale gronden der Latijnsche taal, en het verstaan van gewoon proza in die taal;

*c.* de rekenkunde, voaral de leer der gewone en tiendeelige breuken en derzelver toepassing op het metrieke stelsel van maten en gewigten:

7º. bewijzen van afgelegde examina als genees- of heelkundige, of van regelmatig in die vakken volbragte studien;

Alle welke bewijsstukken mede op gezegeld papier moeten zijn geschreven.

Na overlegging van welke bewijsstukken hun de gelegenheid zal worden verschaft, om aan 's Rijks Kweekschool voor Militaire Geneeskundigen te Utrecht bewijzen te geven van voldoende bekwaamheid in de genees- en heelkundige wetenschappen voor de betrekking welke door hen verlangd wordt.

Ter hunner verder narigt dient, dat de bevordering tot hoogere rangen onder het geneeskundig personeel in de Oost-Indien plaats heeft ten gevolge van nader in de Oost-Indien voor dien hoogeren rang af te leggen examen, en dat aan de betrekking van Officier van Gezondheid der 3de Klasse in de Oost-Indien de volgende voordeelen zijn verbonden:

1º. een jaarlijksch tractement van f 1710, benevens vrije woning of schadeloosstelling voor huishuur, en indemniteit voor fourragie voor twee paarden;

2º. een tractement van f 800 's jaars, gedurende hun oponthoud hier te lande;

3º. eene gratificatie van f 380 en een voorschot van f 520, te zamen uitmakende eene som van f 900, waarover men voor de afreis kan beschikken, zoodra het schip aangewezen is, waarmede de reis op kosten des Rijks zal geschieden; strekkende deze som tot eene behoorlijke uitrusting en tot het aankoopen van boeken en heelkundige zak-instrumenten; en

4º. de rang van Tweeden Luitenant bij den Staf der Armee in Indie.

's Gravenhage, den 2den Februarij 1852.

Dr. SWALBE.

## GEREGTELIJKE AANKONDIGINGEN.

*** Bij Vonnis der Arrondissements-Regtbank te Eindhoven, de dato 9 Februarij 1852, is *Willem Heezemans*, Bouwman, wonende te Dedrle, op eigen verzoek, wegens Zwakheid van Geestvermogens, gesteld onder Curatele.

*De Officier van Justitie bij genoemde Regtbank*,
J. O. DE JONG.

*** Bij onderhandsche Acte, dato 3 Februarij 1852, zijn de ondergeteekenden, *Jan Wybo Aikema*, Commissionair, en *Jan Wybren Aikema*, zonder beroep, beiden wonende te Amsterdam, overeengekomen den Commissie-Handel in Publieke Effecten, onder de Firma van *Gebroeders Aikema*, van welke de Eerstondergeteekende thans eenig overgebleven Deelgenoot is, verder voor gezamenlijke rekening voort te zetten en zulks voor den tijd van Vijf Jaren, ingegaan den eersten Januarij 1852 en alzoo tot ultimo December 1856, met bepaling dat de Vennootschap daarna zal geacht worden telkens voor één jaar te zijn verlengd, zoo niet zes maanden te voren door een hunner schriftelijk opgezegd. De Firma zal door Beide Vennooten, edoch alleen voor de zaken deze Vennootschap betreffende, mogen worden geteekend.

J. W. AIKEMA.
J. WR. AIKEMA.

*** Bij onderhandsche Acte, van den zestienden Januarij 1852, zijnde geregistreerd, is tusschen *Jan Andries Schoeman*, Winkelier, en *Abraham Israël van Lier*, Tooneelspeler, beiden wonende te Amsterdam, de eerste op de Heilige Weg, nº. 20, de tweede op de Botermarkt, nº. 7, eene Vennootschap gesloten, aangaande de onderneming van een op te rigten Theatre des Varietes, (waartoe de voormalige Hoogduitsche Schouwburg in de Amstelstraat te Amsterdam zal worden gebezigd,) alsmede het bereizen der Hollandsche Kermissen met een Tentgebouw, onder de Firma: *Schoeman en van Lier*, voor den tijd van tien jaren, zullende aanvangen 1 Mei 1852 en eindigen ultimo April 1862, met vernieuwing van dit tijdvak, telkens bij niet-opzegging met de zes maanden voor den uiteinde, en met regt, bij Overlijden van een der Vennooten, aan diens Weduwe, tot het doen voortduren der loopende tien jaren. Zijnde aan Beide Vennooten toegestaan gelijke regten als ook de magt tot teekening der Firma, doch dit alleen voor de zaken der Vennootschap, terwijl voor alle schuldverbindtenis, geldopneming en borgtogt, de handteekening van beiden of volmagt des Mede-Vennoots, zal vereischt zijn.

GENERAL
STEAM-NAVIGATION-COMPANY,
DIENST *tusschen* ROTTERDAM *en* LONDEN.
DE *MAAL-STOOMPAKKETTEN*
*vertrekken met* Passagiers *en* Goederen:

Zaturdag 14 Februarij 1852, 's morgens ten 7 ure.
Woensdag 18 „ „ „ 9 „

En bovendien *twee maal 's weeks* EXTRA STOOMBOOTEN, ingerigt voor het *Laden* van Vee en andere Goederen.

*De Agenten*, W. SMITH en P. A. VAN ES.

NB. Bij stremming in de Vaart door IJsgang, moeten de Effecten, Specie en Monsters, vóór 10 ure, *des avonds te voren*, aan het Bureau te *Rotterdam* bezorgd worden.

# PRIJS-COURANT,

*opgemaakt en uitgegeven den 9den Februarij 185[illegible].*

op last van Zijne Excellentie den Heer Minister van Finantien, door de beëedigde Makelaars G. A. van der Voort, A. Cra[illegible] P. J. A. Sundorff, T. J. B. Westerwoudt, P. E. H Praetorius, J. H. Roelofsz, D. Reul Koopman, G. van der Weijden Jr., L. H. [illegible] en den Gedelegeerde L. Huijsinga Jr., ter voldoening aan het bepaalde bij art. 11, lit. D der wet van den 27sten December 18[illegible] voor zooverre de Buitenlandsche Effecten aangaat, naar aanleiding van art. 28 der wet van den 31sten Mei 1824, tot regeling der [illegible] van effecten, actien en renten, behoorende tot nalatenschappen waarvan het regt van successie verschuldigd is.

NB. Van de Effecten, achter welke in de kolom van den interest niets ingevuld is, wordt op de memorie van aangeving geen ach[illegible] interest gebragt, aangezien de te goed zijnde interest onder de getaxeerde waarde begrepen is, uitgezonderd de actien der *Ned[illegible] Bank* en de aandeelen in de *Nederlandsche Handel-maatschappij*, waarbij in den handel eene rente berekend wordt.

| VERSCHILLENDE SOORTEN DER EFFECTEN. | Int. pct. | WAARDE. | |
|---|---|---|---|
| **BINNENLANDSCHE EFFECTEN.** | | | |
| Inschrijving en Certificaten Werk. Schuld. | 2½ | 58 | pct. |
| Dito en dito | 3 | 68¾ | » |
| Dito en dito | 4 | 89¼ | » |
| Oblig. ten laste der O. I. bezitt. | 4 | 88½ | » |
| Schuldbekentenissen Amortisatie-Syndicaat | 3½ | 90 | » |
| Schatkistbiljetten | 4 | 100 | » |
| **STAD AMSTERDAM.** | | | |
| Schuldbekentenissen 1829 | 5 | 106¾ | » |
| Losrenten 1845 | 4 | 99¾ | » |
| **STAD MIDDELBURG.** | | | |
| Obligatien, genegotieerd à 3 pct. | ½ | 11 | » |
| Kansbiljetten | . . | 9 | » |
| **PARTICULIERE BINNENLANDSCHE NEGOTIATIEN.** | | | |
| Actien in de Nederl. Bank (voor rente 4 pCt.) | . . | 120 | » |
| Aandeelen in de Nederlandsche Handel-maatschappij (voor rente 4½ pCt.) | . . | 110 | » |
| Dito Amsterdamsche Entrepôtdok | 4½ | 99½ | » |
| Aand. Holl. IJzeren Spoorwegm. | . . | 61 | » |
| Leening, dito A°. 1844 en 1847. | 4½ | 100 | » |
| Obligatien Rhijn-spoorweg | 4½ | 96½ | » |
| Dito Haarlemmer-meer. | 5 | 104 | » |
| Dito dito | 4½ | 100 | » |
| Dito dito | 4 | 92½ | » |
| Dito [illegible] | | [illegible] | » |
| Dito in de gecedeerde Oostfriesche Domeinen. | . . | f 600.00 | » |
| Dito Concordia res parvae crescunt bij Katwijk en Voornberg | . . | 70 | pct. |
| Aandeelen in assurantie compagnien, bij Heemskerk en van den Broeke | . . | 336 | » |
| Spengler en de Waal. | . . | 200 | » |
| ten Sande en Jarman. | . . | 263 | » |
| Croese en Blancke. | . . | 256 | » |
| Lankhorst en Ravesteijn | . . | 150 | » |
| J. Zuijderhoff en A. van de Poll | . . | 137 | » |
| A. C. Bouman | . . | 161 | » |
| Boolen en Lugt. | . . | 134 | » |
| A. van Bosse | . . | 155 | » |
| Dito Societeit van Levensverzekeringen, bij P. Langerhuizen, opgeregt A°. 1807 | 4 | 160 | » |
| **BUITENLANDSCHE EFFECTEN.** | | | |
| **ENGELAND.** | | | |
| (De rent. vervallen) | | | |
| Actien in de O. I. Comp. Jan. en Julij | . . | 264 | » |
| Dito Bank. April en Oct. | . . | 213 | » |
| Gered. 3 pcts. annuit. April en Oct. | . . | 96¼ | » |
| Geconsolid. 3 pcts dito. Jan. en Julij | . . | 95¾ | » |
| Wisselkoers op 2 maanden. | . . | f 11.85 | |
| **RUSLAND.** | | | |
| Obligatien bij Hope en Comp. neg. 1798 en 1816 | 5 | 105¾ | pct. |
| Dito bij dito, 1828 en 1829 | 5 | 104½ | » |
| 1) Inschrijving op het Grootboek in assignaten | 6 | 67½ | » |
| 1) Certificaten van dito, diverse administratien, te Amsterdam. | 6 | 67¾ | » |
| 1) (Den roebel te rekenen op 60 cents.) | | | |
| 2) Inschrijvingen en cert. in zilver | 6 | 115½ | » |
| 2) Dito en certificaten dito A°. 1831 en 1833 | 5 | 95 | » |
| 2) Certificaten van dito, administratie Hamburg A°. 1820. | 5 | 99½ | » |

| VERSCHILLENDE SOORTEN DER EFFECTEN. | Int. pct. | WAARDE. | |
|---|---|---|---|
| **RUSLAND. (*Vervolg*).** | | | |
| 2) Certificaten van inschrijving, administratie Amsterdam | 5 | 99½ | pct. |
| 2) Obligatien van dito, te Londen. | 5 | 101½ | » |
| Dito dito dito | 4½ | 99½ | » |
| 2) Inschrijving en certificaten van dito bij Hope en Co. c. s. | 4 | 88¼ | » |
| 2) Dito bij Stieglitz en Co. | 4 | 88 | » |
| 2) Poolsche Schatkist-Oblig. Neg. 29 Febr. 1844. | 4 | 78¼ | » |
| 2) (Den roebel te rekenen op twee gulden.) | | | |
| Aand. Polen, 1829, van fl. 300 | . . | f 260.00 | |
| Dito dito, 1835, van fl. 500. | . . | - 149.50 | |
| **OOSTENRIJK.** | | | |
| Obligatien op de Weener Bank, genegotieerd bij Goll en Comp. | 5 | 78 | pct. |
| Dito, bij idem. | 4½ | 64 | » |
| Dito, bij idem. | 4 | 61½ | » |
| Dito, supplementaire letter G en O. | 4 | 58½ | » |
| Dito, bij Osy en Zoon | 5 | 76¼ | » |
| Dito, bij idem | 4½ | 62 | » |
| Dito, bij idem | 4 | 60 | » |
| Certificaten van Originele Weener obligatien, bij Goll en Comp. | 2½ | 41½ | » |
| 3) Obligatien, Weener metalliek. | 5 | 72½ | » |
| 3) Dito | 4½ | 63½ | » |
| 3) Dito | 4 | 56 | » |
| 3) Dito | 3 | 43 | » |
| 3) Dito | 2½ | 37¾ | » |
| 3) Dito | 1 | 14½ | » |
| 3) Dito rente betaalb. te Amsterd. en dito lit. B | 5 | 80½ | » |
| 3) (Den Weener florijn te rekenen op f 1.25 Ned. Courant.) | | | |
| Aandeelen in de Oostenrijksche Bank te Weenen. | 3 | f 1150.00 | |
| Dito neg. 25 millioen groot Weener flor. 500. | . . | - 1040.00 | |
| Dito dito, W. fl. 250 | . . | - 285.00 | |
| **FRANKRIJK.** | | | |
| Inschrijving en Certificaten | 5 | 93½ | pct. |
| Dito dito. | 3 | 60¾ | » |
| Actien in de Fransche Bank en Certificaten van dito | . . | f 1230.00 | |
| (Den frank te rekenen op 50 cents.) | | | |
| **BELGIE.** | | | |
| 4) Oblig. Negotiatie 1838. | 3 | 61¾ | pct. |
| 4) Dito, 1836 | 4 | 78½ | » |
| 4) (Den frank te rekenen op 47½ cents.) | | | |
| Dito losrenten. A°. 1840 | 5 | 96 | » |
| (Het pond sterling gerekend op f 12.) | | | |
| 5) Inschrijving en certificaten. | 2½ | 47¾ | » |
| 5) Obligatien. | 4½ | 85¼ | » |
| 5) (Den frank te rekenen op 50 cents.) | | | |
| **PRUISSEN.** | | | |
| Aandeelen leening A°. 1832. | . . | f 215.00 | |
| **SPANJE.** | | | |
| 6) Obligatien Londen, bij Ardoin 5 pct. thans | 1 | 17¾ | pct. |
| 6) Dito van A°. 1841 te Londen | 3 | 41¼ | » |
| 6) Dito Passive Schuld | . . | 5¼ | » |
| 6) (De 85 p. st. te rekenen op f 1000 Ned. cour.) | | | |
| 7) Oblig. Binnenlandsche schuld. | 3 | 37½ | » |
| 7) Dito uitgestelde dito 3 pct. th. | 1 | 18 | » |
| 7) Uitg. schuld, Parijs | . . | 5¼ | » |
| 7) (De piaster gerekend op f 2.50 Ned. Court.) | | | |
| **PORTUGAL.** | | | |
| 8) Obligatien A°. 1840 p. st. 100 5 pct. thans | 4 | 35¾ | » |
| 8) Dito A°. 1845 p. st. 100 | 4 | 34½ | » |
| 8) (Het pond sterling gerekend op f 12.) | | | |
| Dito, Binnenlandsche Schuld. | 5 | 38½ | » |
| (De 1000 Rs Reis gerekend op f 2700.) | | | |
| **ITALIE.** | | | |
| Certificaten Monte di Milano, bij S. en D. Saportas, c. s. | 5 | 78 | » |
| (De 1000 lires te rekenen op f 460 Ned. Court.) | | | |

| VERSCHILLENDE SOORTEN DER EFFECTEN. | Int. pct. | WAARDE. |
|---|---|---|
| **PAUSELIJKE STAAT.** | | |
| Obligatien genegotieerd te Parijs. | 5 | 81 |
| Geconverteerde, bij J. van Beeck Vollenhoven, c. s. | 5 | 79 |
| (De frank en de lire te rekenen op 50 cents.) | | |
| **NAPELS.** | | |
| Certificaten van 5 pcts geconsolideerde schuld, bij Lamaison en Bouwer. | 5 | 91½ |
| (De lire te rekenen tegen 80 cents.) | | |
| **DENEMARKEN.** | | |
| Obligatien | 4 | 91½ |
| Dito | 3½ | 80½ |
| 9) Dito genegotieerd te Londen. | 3 | 75½ |
| Dito dito 1849 en 1850 | 5 | 10[illegible] |
| **AMERIKA.** | | |
| Obligatien neg. op de steden Washington, Alexandrie en Georgetown, bij D. Crommelin en Soonen | 5 | 103½ |
| 9) Obl. van de Citizens-bank in Louisiana A°. 1836 en 1837. | 5 | 98¾ |
| 9) Obl. v. de bank te Philadelphia, bij Rothschild | . . | 87 |
| Dito dito bij Hope en Comp., n°. 1 à 5500 | . . | [illegible] |
| Dito bij dito, n°. 5501 à 10,000 | . . | 7[illegible] |
| 10) Vereenigde Staten. Cert. bij Hope en Comp. losbaar na 1867. | 6 | 114 |
| 10) Pennsylvania cert. bij idem, losbaar na 1862 | 5 | 82½ |
| 10) Cert. ten laste der Bank der Vereenigde Staten te Philadelphia, bij Hope en C°. | . . | 4½ |
| 10) (De dollar te rekenen op f 2.50.) | | |
| **MEXICO.** | | |
| 9) Oblig. genegotieerd te Londen, geconverteerde, A°. 1846 | 3 | 31½ |
| **BRAZILIE.** | | |
| 9) Oblig., genegotieerd te Londen bij Rothschild 1824 p. st. 100. | 5 | 94½ |
| 9) Idem » 200 | 5 | 93½ |
| 9) Dito dito bij J. L. Goldsmit, 1843 p. st. 100 en 200 | 5 | 92 |
| 9) Dito dito bij Samuel en Philips, 1839 p. st. 100 en 200 | 5 | 92 |
| **COLUMBIA.** | | |
| 9) Obligatien, ex Venezuela en ex Granada | . . | 3½ |
| **VENEZUELA.** | | |
| 9) Obligatien 6 pct. thans | 3½ | 35 |
| 9) Uitgestelde schuld | . . | 12¼ |
| **NIEUW GRENADA.** | | |
| 9) Obligatien 6 pct. thans | 1 | 17½ |
| 9) Uitgestelde schuld | . . | 6½ |
| **PERU.** | | |
| 9) Obligatien, genegotieerd te Londen 6 pct. thans | 5 | 92½ |
| 9) Uitgestelde schuld | . . | 46½ |
| 9) (Het pond sterling te rekenen op f 12.) | | |

**WISSELKOERSEN** *ter Beurze van Amsterdam.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Parijs | op Kort | f 56.50 | per 40 Kr. v[illegible] | |
| Hamburg. | » » | » 35.12½ | » 40 M. b[illegible] | |
| Weenen | » 6/w. | » 28.25 | » 20 Rijk[illegible] 30 flo[illegible] | |
| Lissabon | » 3/m. | » 41.50 | » 40 Crus[illegible] | |
| Napels | » 2 » | » 80.00 | » 40 Duc. of 6[illegible] | |
| Londen. | » Kort | » 11.92½ | » L. Sterli[illegible] | |
| St. Petersburg | » 2/m. | » 1.83 | » 1 Zilv.[illegible] | |
| Madrid. | » 3 » | » 2.45 | » Piast. v[illegible] Realen de[illegible] | |

Amsterdam, dato als boven.

NB. De wisselkoers op Napels staat in de Prijscourant opgemaakt den 2den Februarij jl. en voorkomende in de *Staatscourant* van den daaraanvolgende, n°. 33, genoteerd op f 86.00; dit moet zijn f 80.00.

TE 'SGRAVENHAGE TER ALGEMEENE LANDS-DRUKKERIJ.